



PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11) Publication number: **11267133 A**(43) Date of publication of application: **05.10.99**

(51) Int. Cl.

A61B 17/39
A61B 5/055
A61N 5/02

(21) Application number: **10077231**(22) Date of filing: **25.03.98**(71) Applicant: **OLYMPUS OPTICAL CO LTD**

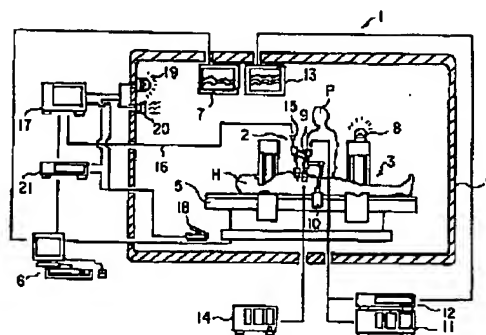
(72) Inventor: **HARUYAMA NORIHIKO**
HATTA SHINJI
NAGASE TORU

(54) THERAPEUTIC APPARATUS**(57) Abstract:**

PROBLEM TO BE SOLVED: To simplify operation when an applicator for therapy and an observation means such as an MR apparatus are simultaneously used and to avoid possibility of becoming hardly visible of an observed image by an observation means while the applicator for therapy is used.

SOLUTION: A microwave applicator 15 for curing a biotissue, an MR apparatus 3 by which position of the microwave applicator 15 can be recognized, and a control unit 21 for controlling energy for therapy provided to a living body from the microwave applicator 15 based on positional data of the microwave applicator 15 observed by this MR apparatus 3 are provided.

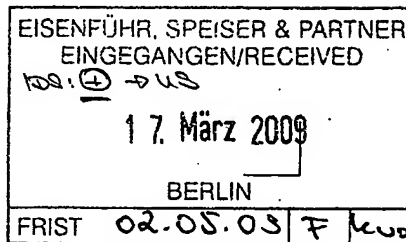
COPYRIGHT: (C)1999,JPO



Patentanwälte
Eisenführ, Speiser & Partner
Spreepalais am Dom
Anna-Louisa-Karsch-Strasse 2

10178 Berlin

GERMANY



Shin-Marunouchi Center Bldg., 18th/19th Fl.
6-2, Marunouchi 1-chome
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005, JAPAN

Mail:
P.O.Box 2200, Ginza Branch
Japan Post Service Co., Ltd
Tokyo 100-8697, JAPAN

TEL: 81 3 5220 6500
FAX G3: 81 3 5220 6556
FAX G4: 81 3 5220 6530
E-mail: patent@sonderhoff-einsel.co.jp

Tokyo, den 11. März 2009

Ihr Zeichen: CB 1068-05JP

Unser Zeichen: 209 593M Ma/Sk

PRÜFUNGSBESCHEID

**Japanische Patentanmeldung
Nr. 2004-514755**

Anmelder: Celon AG medical instruments

Sehr geehrte Damen und Herren,

in obiger Sache ist jetzt ein **Amtsbescheid ergangen**, der in der Übersetzung wie folgt lautet:

(vgl. Anlagen !)

Zur **Beantwortung** dieses Bescheides kann bis zum 3. 5. 2009 Widerspruch eingereicht werden. Diese Frist ist **bis zu drei Monate verlängerbar**.

Bemerkungen:

Sofern eine Fristverlängerung möglich ist, werden wir dieselbe im Falle des Ausbleibens Ihrer Informationen ohne besonderen Auftrag beantragen. Bitte beachten Sie, daß Änderungen jeglicher Art an den Anmeldungsunterlagen ausschließlich innerhalb der für die Beantwortung von Amtsbescheiden gesetzten Fristen erfolgen können.

Wir fügen unsere Kostenrechnung die Bescheidsübermittlung betreffend bei und bitten um rechtzeitige Instruktionserteilung.

Mit freundlichen Grüßen
SONDERHOFF & EINSEL

Anlagen:

- 1 Bescheidsübersetzung / Bemerkungen
- 1 Entgegenhaltungskopie
- 1 Engl. Zusammenfassung
- 1 Kostenrechnung

i.A.

Jap.Pat.-Anmeldung Nr. 2004-514755

Anlage zu unserem Schreiben vom 11. März 2009

Prüfungsbescheid vom 02.02.2009, zugestellt am 06.02.2009

ÜBERSETZUNG DES ZWISCHENBESCHEIDES

Die Erfindungen gemäß den nachfolgend genannten Ansprüchen der vorliegenden Anmeldung sind aufgrund folgender Vorveröffentlichungen leicht herleitbar und daher gemäß Par. 29, Absatz 2 des Patentgesetzes nicht schutzfähig:

1. US-PS 6,241,725

2. Jap.Pat.-Offenlegungsschrift Nr. 11-267133

(vgl. US 6,381,483 u. a.)

- In Bezug auf die Ansprüche 1 bis 16 gemäß vorl. Anmeldung:
Entgegenhaltungen 1 und 2

Die Entgegenhaltung 1 offenbart eine Elektrodennadel und ein Monitoring mittels MRI (vgl. Spalte 5, Zeilen 7 bis 11). Darüber hinaus offenbart die Entgegenhaltung 2 (Absatz [0020] (vgl. Spalte 6, Zeilen 47 bis 55 gemäß der US 6,381,483)), einen Marker 27 für MRI vorzusehen.

Bei der Erfindung gemäß dem Anspruch 1 der vorl. Anmeldung weist die Elektrodennadel ein kernspinaktives Markerelement auf. Diese Erfindung ist daher durchführbar,

wenn an der Elektrodennadel gemäß der Entgegenhaltung 1 der Marker gemäß der Entgegenhaltung 2 vorgesehen wird.

Des Weiteren können der Aufbau und das Material des Markerelements den Umständen entsprechend ausgewählt werden und die Erfindungen gemäß den Ansprüchen 2 bis 16 sind daher von einem Fachmann auf dem betreffenden Gebiet aufgrund der Entgegenhaltungen 1 und 2 leicht durchführbar.